

**CONVENZIONE TRA  
L'UNIVERSITÀ DELLA VALLE D'AOSTA –  
UNIVERSITÉ DE LA VALLÉE D'AOSTE**

**E**

**CASINO DE LA VALLÉE S.p.A.**

Con il presente accordo tra

L'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, rappresentata dal Rettore pro tempore, Fabrizio Cassella nato a Torino il 29 dicembre 1963, domiciliato per il presente atto in Aosta, Strada Cappuccini n. 2A, a ciò autorizzato con delibera del Consiglio dell'Università n. 9 del 24 gennaio 2014;

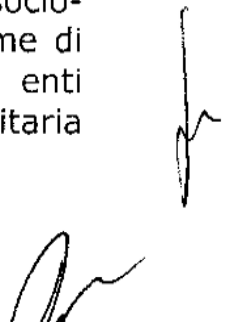
e

Casino de la Vallée S.p.A., con sede in Saint Vincent, Via Italo Mus, rappresentata dall'Amministratore Unico Luca Frigerio, nato a Cantù CO, il 17 novembre 1969, domiciliato per la carica come sopra, tale nominato con Delibera di Assemblea del 27 aprile 2012;

*qui di seguito chiamati anche rispettivamente Università e CAVA, oppure - unitamente o disgiuntamente - le Parti*

Premesso che

- in attuazione dei suoi fini istituzionali, come individuati all'art. 3 dello Statuto di Ateneo, l'Università concorre, nella propria autonomia, all'individuazione e al perseguimento degli obiettivi di crescita culturale e dello sviluppo socio-economico del territorio;
- nell'ambito degli indirizzi generali di sviluppo dell'Università, il rafforzamento della presenza della stessa nel contesto socio-economico regionale, anche mediante l'incremento di forme di collaborazione con i soggetti istituzionali regionali e gli enti locali, rappresenta un obiettivo strategico di prioritaria importanza;



- il tratto distintivo dei recenti indirizzi di politica di sostegno alla crescita e all'innovazione, sia su scala nazionale che comunitaria, è rappresentato dalla centralità dell'istituzione accademica e dal suo ruolo primario nei processi di sviluppo del sistema socio-economico;
- l'obiettivo della crescita della società della conoscenza nelle sue dimensioni economiche, culturali e sociali è un ulteriore elemento perché le Università affianchino alle attività tradizionali di didattica specifiche attività di ricerca di servizi al territorio e, quindi, si pongano come riferimento per le istituzioni locali per lo sviluppo delle rispettive comunità;
- CAVA, nell'ambito delle proprie attività istituzionali, intende essere impresa di riferimento per la comunità locale, anche attraverso la partecipazione attiva ad iniziative di supporto allo sviluppo economico, turistico e sociale, valorizzando l'etica del e nel gioco e promuovendo azioni utili ad affrontare in modo costruttivo il fenomeno del gioco d'azzardo patologico ed espandere il gioco responsabile;
- l'Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste e Casino de la Vallée S.p.A. intendono rafforzare e potenziare la reciproca collaborazione attraverso lo svolgimento di attività di comune interesse;

tutto ciò premesso si conviene e si stipula quanto segue:

### **Articolo 1 – Premesse**

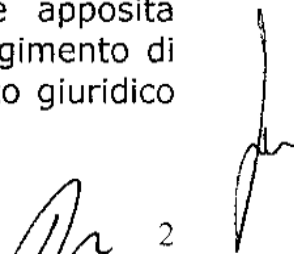
Le premesse alla Convenzione sono da considerarsi parte integrante della stessa.

### **Art. 2 – Finalità e oggetto**

Con la presente Convenzione le Parti si propongono di rafforzare e potenziare la reciproca collaborazione.

In particolare:

- a) l'Università si impegna a individuare, mediante apposita selezione interna, due studenti cui affidare lo svolgimento di due tesi di laurea in ambito psicologico e in ambito giuridico


  
 2

inerenti alla tematica generale del gioco d'azzardo, affidando la supervisione del lavoro di tesi al personale accademico dell'Ateneo;

- b) CAVA si impegna a erogare all'Università due borse di studio, dell'importo di euro 600,00 ciascuna, da destinare a laureandi in materie di rilevante interesse per il Casinò. L'erogazione delle borse avverrà all'atto della comunicazione formale da parte dell'Università al Casinò del nominativo degli studenti affidatari delle tesi e dietro emissione della documentazione fiscale di legge.

### **Art. 3 – Referenti delle Parti**

Per la realizzazione delle azioni di cui alla presente Convenzione ciascuna delle Parti comunica tempestivamente all'altra la nomina di un proprio referente.

Il referente:

- a) cura la realizzazione delle attività previste dalla presente Convenzione;
- b) cura i rapporti e le comunicazioni con l'altra Parte;
- c) informa puntualmente i competenti organi delle Parti circa lo stato di realizzazione delle attività previste dalla presente Convenzione.

### **Art. 4 - Durata e rinnovo**

La presente Convenzione decorre dalla data di sottoscrizione e termina alla conclusione della sessione straordinaria di tesi dell'anno accademico 2013/2014 e, pertanto, al 31 marzo 2015.

La Convenzione potrà essere rinnovata alla scadenza per periodi pari o superiori, anche tramite scambio di lettera fra le Parti, nel rispetto comunque delle procedure previste dai rispettivi ordinamenti.

In caso di mancato rinnovo sarà comunque assicurato il completamento delle attività già avviate.

### **Articolo 5 – Trattamento dei dati personali**

Le Parti provvedono al trattamento, alla diffusione ed alla comunicazione dei dati personali relativi alla presente Convenzione nell'ambito del perseguimento dei propri fini istituzionali e di quanto



previsto dal decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 (Codice della Privacy) e si impegnano a non farne alcun altro uso.

### **Articolo 6 – Controversie**

Le Parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi vertenza che possa nascere dall'interpretazione o esecuzione della presente Convenzione.

Nel caso in cui non sia possibile raggiungere in questo modo l'accordo, le Parti indicano il Foro di Aosta quale Foro esclusivamente competente per qualunque controversia inerente la validità, l'interpretazione, l'esecuzione o la risoluzione della presente Convenzione.

### **Art. 7 – Registrazione**

La presente Convenzione sarà registrata soltanto in caso d'uso. Le spese di registrazione saranno a carico della Parte richiedente.

### **Art. 8 – Rimandi**

Per tutto quanto non espressamente indicato nella presente Convenzione, si intendono applicabili le disposizioni previste dalle norme vigenti in materia.

Aosta, 28 gennaio 2014

Per l'Università  
Il Rettore pro tempore  
Fabrizio Cassella



Per CAVA  
L'Amministratore Unico  
Luca Frigerio

A large, handwritten signature in black ink, which appears to be "Luca Frigerio", is written over the printed name.